



A SA MAJESTÉ LA REINE DES BELGES

**3 MÉLODIES**  
DE  
**ROBERT SCHUMANN**

**AU LOIN**  
*(In der Fremde)*

**LE NOYER**  
*(Der Nussbaum)*

**LOTUS MYSTIQUE**  
*(Die Lotosblume)*

Transcrites

Pour HARPE Seule

PAR

**ALPHONSE HASSELMANS**

PRIX net 2<sup>f</sup>

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs  
4, Place de la Madeleine.

*Déposé selon les traités internationaux Propriété pour tous pays  
Tous droits de reproduction de traduction de réimpression et d'arrangement réservés*

*Im. Deutscher 15<sup>ter</sup> Par.*

*Éditions Durand & Fils*





A SA MAJESTÉ LA REINE DES BELGES

**3 MÉLODIES**  
DE  
**ROBERT SCHUMANN**

**AU LOIN**

*(In der Fremde)*

**LE NOYER**

*(Der Nussbaum)*

**LOTUS MYSTIQUE**

*(Die Lotosblume)*

Transcrites

Pour HARPE Seule

PAR

**ALPHONSE HASSELMANS**

PRIX net 2<sup>f</sup>

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs

4, Place de la Madeleine.

*Deposé selon les traités internationaux Propriété pour tous pays  
Tous droits d'exécution de traduction et de reproduction et de tirage réservés*



# 3 MÉLODIES DE R. SCHUMANN

Transcrites pour Harpe seule

## N° 1 AU LOIN

(in der Fremde)

ALPH. HASSELMANS

Le chant bien en dehors

Pas vite

HARPE

(RÉ) (MI)

Sonore mais très-doux

The musical score is written for a single harp. It consists of four systems of music. The first system is marked 'Pas vite' and 'Le chant bien en dehors'. The second system is marked 'Sonore mais très-doux'. The third system is marked 'douce'. The fourth system is marked 'cresc.' and 'douce'. The score includes various musical notations such as treble and bass staves, clefs, key signatures (three flats), time signatures (common time), and various musical symbols like notes, rests, and fingerings. The harp is indicated by a large bracket on the left side of the staves.

dim - - - p

diminuendo

(LA ♭)  
(DO ♭)

(RE ♭)  
(SOL ♭)

(MI ♭)  
(RE ♭)

(LA ♭)

(Pour l'excution)

p

p

pp

morendo

rit



# N° 2 LE LOTUS MYSTIQUE

(Die Lotosblume)

Très-lent

HARPE

*p* sans arpéger

*pp*

(Mib)

(Sib)



First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The bass staff contains a harmonic accompaniment. A vocal line is indicated by the text "(RE: (LA:)" in the first measure.



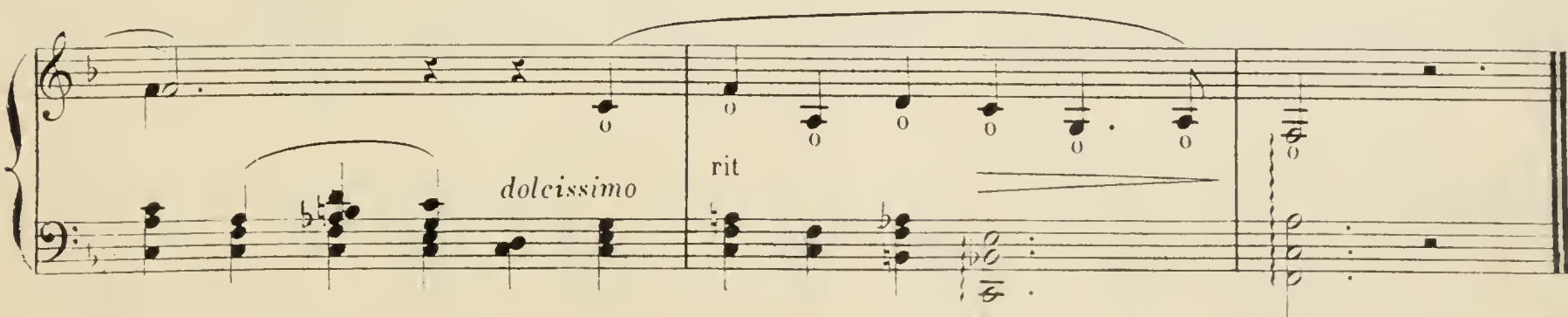
Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The bass staff continues the harmonic accompaniment. The word *animato* is written above the treble staff in the third measure.



Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The bass staff continues the harmonic accompaniment.



Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The bass staff continues the harmonic accompaniment. The word *cresc.* is written above the treble staff in the first measure, and *p* is written below the bass staff in the third measure.



Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The bass staff contains a harmonic accompaniment. The word *dolcissimo* is written above the treble staff in the first measure, and *rit* is written above the bass staff in the second measure.



N<sup>o</sup> 3 LE NOYER

(Der Nussbaum)

Le chant bien marqué mais sans dureté  
Allegretto

pp

l'accompl. très léger

1 2 3 4 5 6 7 8

4<sup>ma</sup> Volta 2<sup>da</sup> Volta

pp

(S1:)

4 5 2 (S1:2)

Ri - - - tar - - - dan - - - do a Tempo

crusc.

p



First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with complex arpeggiated figures. Dynamics: *mp*.


Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves with complex arpeggiated figures.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves with complex arpeggiated figures. Dynamics: *cresc.* (RE).

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves with complex arpeggiated figures. Dynamics: *rit.*, *p*. Tempo: *Tranquillo*.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves with complex arpeggiated figures. Dynamics: *pp*.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Treble and bass staves with complex arpeggiated figures. Dynamics: *perdendosi*, *pp*.



Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
Brigham Young University

<http://www.archive.org/details/3mlodiesderobe00schu2>





# Publications pour la HARPE



## Harpe seule

	Prix nets.
BRAGA (G.), <i>Serenata</i> , transcription par A. HASSELMANS	1.75
DEBUSSY (C.), 2 <i>Arabesques</i> transcrites par H. RENIÉ	
— N° 1 . . . . .	2 »
— N° 2 . . . . .	2 »
— <i>En bateau</i> (extrait de la <i>Petite Suite</i> ) transcrite par H. RENIÉ . . . . .	2 »
DURAND (A.), <i>Chacone</i> , transcr. par A. HASSELMANS.	1.75
— 1 <sup>re</sup> <i>Valse</i> , transcription par H. RENIÉ. .	2 »
FAURÉ (G.), Op. 86. <i>Impromptu</i> . . . . .	3 »
FERRONI (V.), <i>Sur le Fleuve d'argent, Nocturne</i> . . .	1.75
GODARD (B.), 1 <sup>re</sup> <i>Gavotte</i> , transcr. par A. HASSELMANS	1.75
— <i>Solitude</i> , transcription par A. HASSELMANS	1.35
HASSELMANS (A.), <i>Aubade</i> . . . . .	1.75
— <i>Au Monastère</i> . . . . .	1.75
— <i>Barcarolle</i> . . . . .	2 »
— <i>Berceuse</i> . . . . .	2 »
— <i>Chanson de Mal, Romance sans</i> <i>paroles</i> . . . . .	2 »
— <i>Chasse</i> . . . . .	1.75
— <i>Confidence, Romance sans paroles</i>	1.75
— <i>Élégie</i> . . . . .	2 »
— <i>Etude en Si b</i> . . . . .	2 »
— <i>Etude mélodique</i> . . . . .	1.75
— <i>Feuilles d'Automne</i> :	
— N° 1 <i>Sérénade mélancolique</i> .	
— N° 2 <i>Crépuscule</i> .	
— N° 3 <i>Calme</i> .	
— <i>Les trois réunis</i> . . . . .	2.50
— <i>Follets</i> . . . . .	2 »
— <i>Gitana, Caprice</i> . . . . .	2.50
— <i>Gondoliera, 2<sup>e</sup> Barcarolle</i> . . . . .	2 »
— <i>Gnômes, Caprice caractéristique</i> . . . . .	1.75
— <i>Lamento</i> . . . . .	1.75
— <i>Mazurka</i> . . . . .	1.75
— <i>Menuet</i> . . . . .	1.75
— <i>Nocturne</i> . . . . .	2 »
— <i>Orientale</i> . . . . .	2.50
— <i>Prélude N° 1. Sol mineur</i> . . . . .	1.75
— N° 2. <i>Re b</i> . . . . .	1.35
— N° 3. <i>Ut mineur</i> . . . . .	2 »
— <i>La Source, Étude</i> . . . . .	2.50
— <i>Trois Petites Pièces faciles</i> . . . . .	2 »
MENDELSSOHN (F.), <i>Chanson de Printemps</i> , Trans- cription par A. HASSELMANS. . . . .	1.75
OBERTHUR (Ch.), <i>A la Styrienne</i> . . . . .	2 »
— <i>Maud, Idylle</i> . . . . .	2.50
RAMEAU (J. Ph.), <i>L'Égyptienne</i> , transcr. par H. RENIÉ	1.75
ROGER-DUCASSE. <i>Barcarolle</i> . . . . .	2.50
SAINT-SAËNS (C.), Op. 95. <i>Fantaisie</i> . . . . .	3.50
— <i>Le Cygne</i> , tr. par A. HASSELMANS	1.35
— <i>Samson et Dalila</i> (Cantabile extrait du duo) par JOHANNÈS SNOER. . . . .	2 »
SCHUMANN (R.), <i>Trois Mélodies</i> , tr. par A. HASSELMANS	2 »
THOMÉ (F.), <i>Simple Aveu</i> , transc. par A. HASSELMANS.	1.75
— <i>Sous la Feuille</i> , tr. par A. HASSELMANS.	1.75

## Harpe et Piano

DEBUSSY (C.), <i>Danses</i> : (Harpe chromatique)	
1. <i>Danse sacrée</i> . II. <i>Danse profane</i> . . . . .	6 »
RAVEL (M.), <i>Introduction et Allegro</i> : (Harpe à pédales)	6 »

## Violon et Harpe

	Prix nets.
BACH (J.-S.), <i>Méditation sur le 7<sup>e</sup> petit prélude</i> , par J. BORDIER. . . . .	2.50
BEETHOVEN, Op. 27. <i>Adagio de la Sonate en ut #</i> . . .	2 »
GOUNOD (Ch.), <i>Andante religioso</i> , d'après le psaume CXXX. . . . .	3 »
SAINT-SAËNS (C.), Op. 124. <i>Fantaisie</i> . . . . .	5 »

## Violoncelle et Harpe

HASSELMANS (A.), Op. 24. <i>Confidence</i> . . . . .	1.75
--	------

## Viole d'amour ou Alto et Harpe

VAN WAEFELGHEM, <i>Soir d'Automne, Mélodie</i> . . . .	1.75
--	------

## Violon, Violoncelle et Harpe

BACH (J.-S.), <i>Méditation sur le 7<sup>e</sup> petit prélude</i> , par J. BORDIER. . . . .	3 »
---	-----

## Violon, Harpe et Harmonium

BACH (J.-S.), <i>Largo de la 5<sup>e</sup> sonate</i> . . . . .	1.35
BEETHOVEN, Op. 27. <i>Adagio de la Sonate en ut #</i> . . .	2.50
GOUNOD (Ch.), <i>Andante religioso</i> , d'après le psaume CXXX. . . . .	3 »
HAENDEL, <i>Célebre largo</i> . . . . .	1.75
SAINT-SAËNS (C.), Op. 27. <i>Romance</i> . . . . .	2.50
WAGNER (R.), <i>Tannhäuser, Vision d'Elisabeth</i> , trans- cription par L. ROQUES. . . . .	3 »

## Violoncelle, Harpe, Harmonium

WAGNER (R.), <i>Tannhäuser, Vision d'Elisabeth</i> , trans- cription par L. ROQUES. . . . .	3 »
--	-----

## QUATUORS

### Harpe, Violon, Violoncelle et Harmonium

BEETHOVEN, Op. 27. <i>Adagio de la Sonate en ut #</i> . . .	2.50
GOUNOD (Ch.), <i>Andante religioso</i> , d'après le psaume CXXX. . . . .	3 »
SAINT-SAËNS (C.), Op. 49. <i>Romance</i> , transcrite par L. ROQUES. . . . .	3.50
SCHUMANN (R.), <i>Faust, Air du docteur Marianus</i> , transcrit par J. SAMM. . . . .	3 »

## Harpe et Orchestre

DEBUSSY (C.), <i>Danses</i> : (Harpe chromatique)	
1. <i>Danse sacrée</i> . II. <i>Danse profane</i> .	
<i>Partition d'orchestre</i> . . . . .	0 »
<i>Instruments à cordes</i> . . . . .	6 »
<i>Chaque partie supplémentaire</i> . . . . .	1.25
<i>Harpe</i> . . . . .	3 »
<i>Harpe et Piano</i> . . . . .	6 »
RAVEL (M.), <i>Introduction et Allegro</i> : (Harpe à pédales)	
<i>Partition d'orchestre</i> . . . . .	10 »
<i>Parties d'orchestre</i> . . . . .	6 »
<i>Chaque partie supplémentaire</i> . . . . .	1 »
<i>Harpe solo</i> . . . . .	3.50
<i>Harpe et piano</i> . . . . .	7 »